27րդ ՏԱՐԻ Թիւ 7523 19 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1911 ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ 1 Février 1911 27me année N. 7523

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ
ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ԵՏ ՉԵՆ ՏՐՈՒԻՐ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ
ՏԵՍՆԵԼ Դ. ԷՋԸ

Կ. Պոլիս Ղալաթիա

10 ՓԱՐԱ

Արեւելք

ԱԶԳԻՆ ՕՐԱԹԵՐԹ

10 PARAS

آرەولك
ارمنیجه یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیازی قرەکین بویاجیان
درعلیه غلطه

AREVELK
JOURNAL ARMENIEN
Directeur Propriétaire
Karekin Boyadjian
Cons/ple, Galata

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Նիւթակի օր, Գատըգիւղի մէջ տեղի ունեցաւ բժշկական վարժարանի աշակերտներէն Խարբերդցի Գ. Մալխասեանի քաղաքային յուղարկաւորութիւնը։ Այդ տարաբախտ երիտասարդը անձնասպան ըլլալով՝ անդուոյն կրօնական դասը մերժած էր «եկեղեցւոյ մխիթարութիւնը» տալ իրեն և՝ հետեւաբար՝ թաղումը կատարուած էր իր ազգականներուն և բարեկամներուն ձեռքով, վայելուչ և ազդուորիչ պարզութեամբ մը, առանց բարեկենդանային զգեստաւորումներու և աններդաշնակ ձայներու խըռովոտ երգեցողութեանց։

Անկէց քանի մը շաբաթ առաջ ալ, նոյնպէս Գատըգիւղի մէջ, տեղի կ'ունենար քաղաքային ամուսնութիւն մը հայ օրիորդի մը և եւրոպացիի մը միջեւ, որուն ծանուցումը հրատարակեցինք Արեւելքի մէջ։

Այս երկու իրողութիւնները՝ անպաճուճաբար՝ ժամանակի նշաններ են ու շատ ալ մխիթարական, որովհետեւ ցոյց կուտան թէ վերջապէս մենք ալ, թէեւ շա՛տ դանդաղօրէն, կ'արթննանք մեր միջնադարեան քունէն և կը փորձենք ժամանակի ոգւոյն համեմատ ապրիլ։

Երեսնամեայ Համիտեան բռնակալութիւնը, մանաւանդ վերջին տասնըհինգ տարուան շրջանին մէջ, կարելի է ըսել թէ աղէտաւոր կերպով ճնշած՝ անբանացուցած է հայ մտայնութիւնը՝ զայն դէպի մթութիւնն ու խաւարը դարձնելով։ Քաղաքական անօրինակ հալածանքը, գրաքննչական ծայրայեղ խստութիւնները, ո և է ազատ գաղափարի դէմ ցցուած անողոք պատնէշները պատճառ եղած են որ Պոլիս մնացող մտաւորականները տեսակ մը անհնարին ապուշութեան, crétinisme-ի մատնուին. և հասած է վայրկեան մը ուր Նարեկն ու Շարականները լափուած են իբրեւ մտաւորական լաւագոյն սնունդներ...

Զարմանցութիւն չպիտի ըլլայ եթէ ըսեմ որ Ապտիւլ Համիտ նուազ չարիք հասուցած է մեր դժբախտ ազգին իր ջարդերովն ու բռնաբարութիւններովը, քան իր մտաւորական ճնշումովը։ Առաջին չարիքը իր անկումով դադրեցաւ, մինչ երկրորդը տակաւին կը շարունակէ և կը ըսպառնայ յաւերժանալու, եթէ ազատաշունչ նոր հոսանք մը չի գայ դարմանելու քառասնամեայ այդ մտաւորական անանկութիւնը։

Անկէ 16—17 տարի առաջ, երբ Հայրենիքի մէջ, կրօնական հարցերու մասին ազատախոհ գաղափարներ ու կարծիքներ կը յայտնէինք և նոյնիսկ զուտ հակակրօնական ուսումնասիրութիւններ կը հրատարակէինք, ո՛չ ոք կը գայթակղէր և ո՛չ ոք սարսափը յանձն կ'առնէր զանոնք շահագործելու՝ ամբոխը մեզի դէմ գրգռելու համար, մինչդեռ հիմա, շնորհիւ այդ Համիտեան չարաչուք շրջանին, քառակուսի գլուխներու այնպիսի առատութիւն մը ունինք մեր մէջ որ սնապաշտ այլանդակութեանց դէմ ո և է ակնարկութիւն սեւափետուր ագռաւներու կռինչներ արձակել կուտայ ամէն կողմ, նոյնիսկ երիտասարդներու, նոյնիսկ դպրոցականներու մէջ։

Ասոր համար ահա՛ քաջալերիչ ու մխիթարական կը գտնեմ Գատըգիւղի կրկնակ երեւոյթները, քաղաքային թաղումն ու քաղաքային ամուսնութիւնը, մտային ձերբազատութեան այդ երկու գեղեցիկ ժէսթերը։ Պէտք է որ հակազդեցիկ շարժում մը յառաջ գայ մեր մէջ, ջնջելու համար Համիտեան ռեժիմէն ժառանգ մնացած թանձրամտութեան հետքերը, պէտք է որ վերստանանք մեր ողջմտութիւնը և ազատ մտածութեան կարողութիւնը։ Մտային ստրկութիւնը շա՛տ աւելի աղէտաւոր է մարդու համար քան ո և է ստրկութիւն։

Այն օրն ուր հայ ժողովուրդը իր ծնելու, ամուսնանալու, մեռնելու ամենաընտանեկան իրողութեանցը համար կարենայ ինքզինք փրկել տէրտէրի մը պարտադրիչ միջամտութենէն՝ մեծ քայլ մը առած պիտի ըլլայ դէպի իրական ազատութիւնը։

Գատըգիւղի քահանաները մերժեր են տարաբախտ Մալխասեանի յուղարկաւորութեան մասնակցելու. աւելի աղէկ։ Հողը ուր իջեցուցած են, անձնասպանին դիակը իր թեւերը բացած է, առանց բողոքի, զայն ընդունելու համար։ Բարի մայր մըն է անիկա որ մեր կարծիքները չքններ յաւիտենական հանգիստը շնորհելու համար մեր տառապած մարմիններուն։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ՌՈՒՆԱՅՆԱԲԱՆԻ ՄԸ ՀԱՍՑԷԻՆ

Կցկտուր թերթիկ մը — որուն անունը այս սիւնակներուն մէջ «չէզոք»աբար տալն իսկ բաւական մեծարանք մըն է արդէն — մէկ քանի օր առաջ երկու ծանօթ գրողներու հետ առնչուած մէկ նոր՝ հաշիւին կը խառնէ իմ անունս ալ, ինչ որ շատ վերջերը տեղեկացայ, գուցէ իրմով շատ չզբաղելու պատճառաւ։ Այս վերջին կանխահաս անպատեհութիւնը չզարմացներ, քանի որ այդ թերթիկին խմբագիրը՝ (Ն. Արմէն) այս տողերը գրողին հետ փոխ ցաւեր ունի, զոր չէ կրցած մինչեւ հիմա դարմանել։ Կը խոստովանիմ թէ անոր գրելակերպին անհարազատութիւնը շատերուն ըրածին պէս ձգած եմ շատերու առաջ, գրելակերպ մը որ հայերէն լեզուին սեփականական ազնուութենէն զուրկ՝ յատամուռ խօթութիւններով երեւան կուգայ, — նախադասութեանց անտեղի հրմշտուկներ, կէտադրութեան իմաստակութիւններ և մանաւանդ ուղղագրական տեսակէտով թերի հասկացողութիւններ։

Դիտուած է որ, խօսքի և գաղափարի հասունութիւնը շատ անգամ կարելի է քաղել հայերէնին սեփական հարազատութենէն, անոր յաւերժացած աւանդներէն առաջնորդուելով դէպի լաւագոյնը։ Անշուշտ այս հարազատութիւններէն հեռու մնացող մը — որպիսին է Ն. Արմէն — պիտի չկրնար բաւարար էջեր ստորագրել։ Դրական որոշ նիւթերու և նորագոյն բառերու յղացքներու չգոյութենէն առաջ եկած դիւրահաւան դանդաչանքներ են անոնք, երբեմն ընթացիկ կամ փայլուն նախադասութիւններով լոկ ծածկուած։ Օրինակի համար առէք Շանթ պարոնի և դաւառի տարեցոյցներուն մէջ վերոյիշեալին կողմէ ստորագրուած երկու գրական՝՝՝ էջեր, նիւթի սնանկութեան երկու գլուխ գործոցներ։ Հեղինակը, վերին Երուսաղէմը չփոխեր է վարի Երուսաղէմին հետ, այսինքն գրականը ամփոփուած հրապարակագրականի մը հետ։

Այս կարգի դիտողութիւններէն հոտ առնող այդ պարոնը, առանց անդրադառնալու իր բոլէական դիւրահաւանութեան, ներուն վրայ, բռնազբօսիկ զարտուղութիւն մը ըրած ըլլալու մարմաջով, պատեհ կամ անպատեհ առիթը կը սպէ Ամենուն Տարեցոյցին մէջ իմ ստորագրած մէկ քերթուածիս[*] անպատշաճ ակնարկութիւններ ընել, քերթուած մը որուն մասին իր մէկ գրական խանձատորն ալ (Մ. Գ.) «ահա՜ տառ՝ կ'ըսեն բանաստեղծութիւն» բացագանչած է, այն պահուն երբ ամփոփաղած մրցումի մը, ժամանցի մը բերումով դէմս կը հանէր անտիպ ձեռագիր մը՝ օծուած մէկ քնարաւորէն, — հարկ կա՞յ ըսել Դանիէլ Վարուժանին — որուն հետ մէկ աղբիւրէ ջուր խմելն ինծի ցանկալի եղած է տակէ։ Այս նմանութիւնն ալ կը բղխի ուղղակի նոյն քնարաւորէն։

[*] Անդրշրջեղղեան յատկութեամբ մը դիտել կուտամ նաեւ թէ միեւնոյն համարին մէջ երկու քերթուածներ ստորագրած եմ։ Ամսաթերթերու մէջ երբ այս կարգի ընդունելութիւններ կ'ըլլան, Տարեցոյցի պէս տարեկան հատոր մը ինչպէս անտարբեր կը մնայ։ Ասոնք ամէնքն ալ յատուկ բարեկենդաններ են, չէզոք անձկամիտի մը կողմէ նուիրագործուած։

Յիշուած ընդդիմախօսը (Ն. Ա.), — գիտնալով հանդերձ թէ իմ ստորագրած քնարական մէկ էջը՝ Նոր Խաղաղին խմբագիրով, լաւ ընդունելութիւն գտած է արդէն և իրեն բաժին մը հանուած չէ առկէց. որովհետեւ նախանձոտ մը յաճախ ամէն փայլուն բանի մասնակից ըլլալ կ'ուզէ — դարձնել իր դիւրահաւան և սավաբաշխան կերպով ընթացիկ կարծիքները կը ազդեցնէ, բոլորովին հակառակ եղանակով։ Հակառական կ'ըսեմ անոր համար որ, երբ բողոքաւորութիւնները նորէնակ նմանողութիւններով կը զատածին։ Իր անխարժեշ խարժանքը զլացը էր արէք միայն տկար էջերու հանդէպ, մինչ հակառակն է ըրած, իր քարը պատուին հասունութեան համար լոկ ուժձիգելով։

Գիտնալ պէտք էր թէ այս տողերը գրողը — առանց իրեն պէս մեծ բան մը ըրած ըլլալու յաւակնութեան — իր գրական նիւթերը կ'օգտագործէ ժողովրդական ասացուածներու վրայ, զանոնք անդրափոխելով արդի պահանջքին մօտ։ Վերջապէս տեսակ մը գրականօրէն առնուած զուտահնչակութիւն։ Ձեւով և թէ իմաստով ժողովրդական ըլլալու առեղծուածը կ'եղած եմ. Ձեւով և տարազով կարելի է մերթ մտղովրդական մնալ, իսկ իմաստով՝ գրական։ Անշուշտ գլխաւորաբար ուրիշ սեռին ալ պիտի կիրարկէի, առանց անոնցմէ անջատելու առնաւական շնչառ ու աւանդական յաւերժութիւնները։ Հարկ եղաւ հրապարակաւ վերաւերել այս նշմարտութիւնը, ուրկէ այնքան հեռու կը մնայ ընդդիմախօսիս առածացած ափսոսութիւնը։

Այդպէս ըրած եմ Սաղերգութիւններն ալ, որոնց նորութիւնը կրնայ խրտչեցնել պայմանագրականները և հաւանեցնել հասնողները։ Այդ սաղերգներուն մէջ տողեր կան, որոնք էրարմէ անջատ գաւառի մայրերու բերնին մէջ հոգեկան սնունդի պէս ծամցնեք են արդէն, օրինակի համար «Ռաստան» եռամսեայ պարբերագիրին մէջ նոր ստորագրածներս այդ թարմ տապացուցը կուտան։

Սաղերգութիւններու մէջ նախերգանքէն տող մը վեր կ'առնեմ, Ն. Արմէնի գրական մէկ բացարձակ անյարմարութիւնը ցոյց տալու համար։ Այսպէս,

Ծափ տամ, ծ'լ ծուփ տամ, խմ տուն չալէ
Սազիդ վրայ քող խօ պօրբու բալէ։

Այսքան դիւրըմբռնելի խօսք մը առանցնաբ մէջ երբ չլսես, խօթ պորտուն պատմութիւնը կամ հոգին քնարին վրայէն թող տնցնէր չէ հասկնալ՝ գիտաւորապէս կամ անզիտակից խեղաթիւրում և տղեկա մէջնորդութեան արգիւնք չէ՞ մի թէ, Դիւրինէն դէպի դժուարը երթալու հարցաղ ճամբան էր մեր ըրածը։

Այս կարգի խօսերուն ու հանգերը թող ճշգեն իրենց ցիրքը, «խօսքերուն համար երկու անգամ եղան չէ՛ կարգացուցէք» (*)

ԼՈՒՍԻՆ ԽՈՍՇԱՆԵԱՆ

[*] Գրական հասանքներու մէջ բոլորովին կորսուող Ն. Արմէնը, իր կարուածը դարմանելու համար բռնազբօսիկ կերպով ընդդիմախօսներ տեղծել կ'ուզէ իր դէմ։ Ասոր համար է որ իր միամիտ ափսոսլութիւնները յաճախ որել կը փորձէ ուղղակի էջերին վրայ։

ՄԻՒՍ ՎՏԱՆԳԸ

(L'autre danger)

Օր. Ռընէ Բաանի իր Թատերական պտոյտին դարձին, նորէն Պոլիս հանդիպեցաւ միայն երկու երեք օր մնալու, միայն երեք ներկայացում միայն տալու համար։ Իր երեք խաղերէն մէկը, Le chemineau, չկրցաւ ներկայացնել իր ընկերութեններէն մէկուն հիւանդութեան պատճառաւ, երկրորդը, La Vierge Folle արդէն այս էջերուն մէջ համառօտ մը քըննուած է և ուրիշ առիթով պիտի նորէն անդրադառնանք այդ «ապշուած» բիէսին։ Իսկ երրորդն է L'autre Danger, 4 արարով «զօմէտ» մը (գործ Մօրիս Տօնէի) որ արդէն մօտ տասնհացարերորդ օրինակով լոյս տեսած է։ Եւ երբ բիէս մը այդքան ապշեցութեան կը հասնի, ա՛լ պէտք չկայ որ անոր վրայ աեկցամի պէս գովեստներ գրենք։ Թիւը ինքնին պերճախօս է։

Ցերմար առէն մը կրնանք անոր նիւթը պարզել, վերլուծել, առայժմ ազնուի բանին սր բարիզեան կեանքի, ապրուած ընտանեկան կեանքի պատկերներու շարք մըն է, բնական՝ այնքան որքան է իրականը՝ իր առօրեայ դէպքերով, մանր պատրանքներով, առատ ու պարզ, չափեկ ու պարծանքոտ թիթերը, արժանիքի ուրացումը, անձնչան մարդերու յօրացումը, քաւութիւնը, չարախօսութիւնը, արժէքով օէրը, մայրական զոհաբերութիւնը, և ամէ՛նը, ամէ՛նը որ մեր կեանքը կը ձեւացնէ։ Ու ատոնք մէջէն ցայտուն կերպով, առանց ողբերգական և տրամաթիք ըլլալու, երկուան կուգայ ազէտ, ունայնամիտ կինսերու չար լեզուն որ տունէ կը քանդէ, եղջերացութիւններ կը խարազնէ, մաքուր հոգիներ կը թունաւորէ՝ հոն, Բարիզ, ինչպէս հոս, ինչպէս ամէն տեղ, այխարհի մէկ ծայրէն միւսը։ Բայց ո՛ւր չկայ այդ տեսակ քսութիւնը, չար լեզուն, յաւանգնում ծառայէ ամպուրը։ Ամէն դաւէրու և ամէն միջավայրի մէջմարդերէն կարելի է քաղել տարածայլնող, որսաձմեղծող այդ կեղծաւորները որոնք իրենց աչքէն գերանը կ'անտեսեն, ուրիշին աչքին շիւղը ցոյց տալով։ Մեր մէջ մինչ պիտի պակսէին Այնքեն հանդիմեր, Մաքբիկ ազատներ, Նազելի տատասներ, որոնք խօսք մէկ ըրած՝ մեծ գործեր տեսնելու, բարեկ ընելու երեւոյթն ալ կուտան իրենց քաղաքներուն, որոյ ուրե բաղկամի դիմակին տակ, ու դիւրաւ կը գտնեն իրենց պէս ցատածոր մարդով Մաներեկ հանով մը, Զարուհի Արթին աղա մը, որոնք վաւերական կեանքը կ'ըլլան իրենց աղտոտ բամբասանքներով, և միթէ Գամսպուն Գասպիկն է որ պիտի պակսէր, փոխ մարդու դէպի կատարելու խօսք առնել բերելու, եղածը չեղած ընել խանդելու, մինչ պզորելու գերագոյն իսկեկոլապութեամբ։

Մօրիս Տօնէի խաղին հերոսուհին զոր կը ներկայացնէր Օր. Բաանի, մաքուր սրտով կին մըն է, որ, յանկարծ, սրտին մէջ կը զգայ խանդաղատանք մը դէպի մանկութեան բարեկամը, որ իր տունը մտաք ունենալ սկսեր էր։ Այս մարդկայնական զգացումն զարթնումը, սակայն, բոսի խնդիրը տակաւին բուսն վերի առարկայ էր։ Այսօր մարդկային այս խորովածներով ո՛չ ոք կը զբաղի։

Եւ սակայն հայրեկները կը շարունակն իրենց երախտները ինքնաւ որպէսզի զանոնք սրբեն մեղքէ մը որ երբեք գոյութիւն ունեցած չէ և որու այլեւս ո՛չ ոք կը հաւատայ։

Կաթոլիկ եկեղեցին Լիմպոսը փոխ առած է Հասմէացիներէն։ Անոնց Դժոխքի մուտքին շրջափակ մը կար ուր չարուած էին մանուկներու հոգիները, կաթոլիկ Լիմբոսի պայմաններուն տակ։

Ցոյներուն, պարսիկներուն, հասմէացիներուն դրախտները, քաւարանները և դժոխքները ընդօրինակել են, եկեղեցին Հասմի Լիմբոսն ալ որդեգրեց։ Այս պատմութեան մէջ յաճախ պիտի տեսնենք այս ճարպիկ գողը որուն ձեռքը միշտ իր դրացիներու գրպանին մէջն է։

ՍՈՒՐԷՆ ՊԱՐՈՆԵԱՆ

Բերա, 11 Յունուար

ԳԻՏԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

ՄԱՐՄՆԱԿԱՆ ՄԱՔՐՈՒԹԻՒՆ

Տարափոխիկ հիւանդութիւններու համաճարակը արգիլելու համար՝ բաւական չէ միայն բժշկական, հականեխական, և նմանօրինակ միջոցներու դիմել։ Հարկաւոր է այդ ախտերու անընդունակ միջավայր մը ստեղծել՝ ամէն վայրկեան ապահովելով անհատին մաքրութեան պայմանները, այնքան անոր մարմնոյն համար որքան բնակած վայրերուն մէջ։ Միշտ տեսնուած է որ փոխանցիկ հիւանդութիւնները անհամեմատ բազում նախճիրներ կը գործեն և կը ճարակին աղտոտ թաղերու և աղտոտ մարդոց մէջ։

Մարմնական մաքրութեան հոգ տանիլը ո՛չ միայն առողջապահական միջոց մըն է, այլեւ բարեկեցութեան և քաղաքակրթութեան։

Մարթէ իբր ներքին այրուածներու կամ... Ցանցանքը Գրիգոր ԺԳ. պապին է որ, 1582ին, օրացոյցը վերանորոգելով, աղտոտ գաղափարը ունեցաւ յունուար մէկին զետեղելու, իբրեւ տարւոյն յառաջորդը. «Թլփատութիւն» բառը։

Այս վիրաբուժական բառը հասարակօրէն և ուղղակի գիտել թէ ինչ ծածկուած էր այս բժշկա-կրօնական բացատրութեան տակ։

Ներկայ գլուխս նպատակ ունի իմ փնտռտուքներս ձեզի հաղորդելու։

Ս. Գիրքը (Ծնն. ԺԷ.) մեզ կը սորվեցնէ որ այս ինքնայատուկ արարողութիւնը բուն իսկ Յովհաննական Հայրը երեւակայած է։ Այս գործողութիւնը, այս կրճատումը Եհովայի հնարած է իբրեւ դաշնակցութեան նշան Իր և Հրեայ ժողովրդին միջեւ։

Պէտք ըսէք որ կրնար աւելի տեսանելի նշան մը ընտրել, այնպէս որ հեռուէն տեսնուէր և անմիջապէս ճանչցուէր։

Բայց այդպէս մտածելը ամբարշտութիւն է։ Բնադատութիւն պէտք չէ։ Նախախնամութեան խորհուրդները անքննելի են և մեզի չիյնար իր միտքը թափանցել։

(Շարունակելի)

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ

Թիւ 5

ՀԱՆՐԱՄԱՏՉԵԼԻ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԿՐՕՆՔՆԵՐՈՒ ԵՒ ՎԱՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ

Հեղինակ՝ Ն. ՍԻՄՕՆ

Եկեղեցին վերջապէս զայն ընդունեց 416, 417, 424 և 431 թուականներուն գումարուած Ս. ժողովներով։ Բայց խընդիրը տակաւին դարերով ծծմուեցաւ։

«Բոլոր այս եղածներէն յայտնապէս կը հետեւի որ, կ'ըսէ Լաուրա իր հանրագիտարանին մէջ, երրորդ դարուն վերջերը, նոյնիսկ լատին եկեղեցւոյ մէջ, սկզբնական մեղքի վարդապետութիւնը տակաւին որոշուած չէր։ Այս վարդապետութեան հեղինակը, այն որ մտցուց և կրնանք ըսել պարտադրեց քրիստոնեայ եկեղեցւոյն, նոյնինքն Ս. Օգոստինոս, շատ ետքը։ և կերպով մը իր բանավէճին պէտքին ստիպուած, այդ կարծիքին եկած է։ Պեղագիոս հետ իր վիճաբանութենէն առաջ, Ադամի մեղքին հետեւանքը վերածած էր միայն մարդուս իմացական և բարոյական կարողութիւններու տկարացումին։»

«Սկզբնական մեղքի վարդապետութիւնը, այնպէս ինչպէս բանաձեւուած է Ս. Օգոստինոս, նախ նուիրագործուեցաւ Ափրիկէի զանազան կրօնային ժողովներէ և 435ին Եփեսոսի տիեզերական ժողովէն։»

Այս հաստատումը կը չփոթէ ամբաստանները որոնք կը ծաղրէին ըսելով որ Աստուած քառասուն դարեր թոյլ տուած էր որ անցնին խնձորի ոճրին և իր որդւոյն ձեռքով անոր քաւութեան միջեւ։

Ցիտուն ո՛չ թէ յաղթող է, այլ երկնային կանխատեսութեամբ մը՝ նախապէս խաչուած է սրբելու համար մեղք մը որ իր մահուընէն 416 տարի առաջ հնարուած է։

Անշուշտ կարելի չէ մեղադրել եկեղեցին այդ վարդապետութիւնը անճշտօրէն ընդունած ըլլալուն, քանզի, 416 թուականին արդէն 4,420 տարի էր որ խնձորը կերուած էր։

Ս. Օգոստինոս այսպէս անգթօրէն յաւիտենական բոցերու կը դատապարտէր ո՛չ միայն նորածին երախաները, այլ նաեւ իրենց մօր արգանդը եղող սաղմերը։

Կ'երեւակայէ՞ք յաւիտենական Հայրը, պիծծածն մօրուքով մը զարդարուն, ինչպէս կը ներկայացուի, խոհարարի դըրմակ գլուխը, փոքր դագաղով մը ծածկած, ձեռքը երկայն շէշ մը, որ կապկարայի մը վրայ լեղօրէն սաղմեր կը խորովէ։

Անտարակոյս աւելի կը յարգէ աստուածութիւնը քան քահանան։ Զայն կ'ուրանայ, բայց չանպատուեր։

Եթէ մեր օրէնքներուն մէջ յօդուած մը ըլլար Աստուծոյ դէմ եղած նախատինքները պատժելու համար, հարկ էր զայն նախ գործածել կրօնաւորներու դէմ։

Ոճրագործ մը տմբող ընտանիք մը կը ջարդէ։ Դժոխք կ'երթայ՝ բայց հոն չըտեսներ իր բոլոր զոհերը։

Կին մը խենթ մը կը դողնայ։ Ինքն ալ Դժոխք պիտի երթայ, բայց, առկէ զատ, ըստ Օգոստինոսի տեսութեան, իր յղութիւնն ալ յաւիտեան Դժոխքի պիտի դատապարտուի։

Այս հաշուով լաւագոյն է ընտանիք մը լափել քան թէ պտուղ մը։

Գթառիթ աստուածաբաններ, այդ վայրագութենէն ամօթահար, Լիմբոսը հնարեցին, ուր անկնունք մեռնող տղաքը Աստուծմէ հեռու գնդակ կը խաղան, բայց գոնէ Դժոխքի կրակներուն մէջ չեն տառապիր։

Միլեւի անախտական ժողովը, 416 թուականին, անկնունք տղաքը անգթօրէն կրակարանի վրայ խորովուելու դատապարտած էր, բայց ո՛չ նուազ անախտական Իննովկենդիոս Գ. պապը, տասներերորդ դարուն, կրակարան մեկ կողմ նետեց և Լիմբոսը հաստատեց։

Տասնեւութերորդ դարուն, այդ Լիմբոսին աղբերակը հասարակը...

ԶՈՐՓՈՐԴ ԳԼՈՒԽ

Թլփատութիւն

Այս գլխուն վերնագիրը կարդալով՝ գուցէ պիտի գայթակղիք, բայց քիչ մը համբերութիւն ունեցէ՛ք և առանց գլուխ լքելու մի՛ դատապարտէք։

ժողովուրդը ... Բնամեռեւքը (մորթը կակղցնող բաղադրութիւններ) պատրաստութիւններ են որոնք կը բարեփոխեն մորթին գործառնութիւնները, որոնք կը յաւակնին աւելցնել և պահպանել գեղեցկութիւնը գոնէ առերեւութապէս։

Կան առկայն օգտակար քսմէթիքներ ինչպէս անոնք որ կազմեն մորթը, վրան փակած արտաթորումի մնացորդներէն։

...

Միջատապան փոշին մը կամ քացախային ջրի գործածութիւնը, եթէ աքցանները վէրքեր չանեն, բաւական է անոնք չէզոքելու։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ

ՆՈՐ ԱԿԱԴԵՄԱԿԱՆ ՄԸ

ՄՕՆՍԷՆԵՕՐ ՑԻՒՇԷՆԻ ՃԱՌԸ

Միլանի մէջ հրատարակուած Սէգօլօ անուն թերթը կը գրէ թէ նորընտիր ակադեմական մօնսէնեօր Տիւշէնի խօսած ընդունելութեան ճառը չատ գէշ ազդեցութիւն ըրած է Վատիկանի շրջանակներուն մէջ, ...

ԳԻՏՄԱՆ ԿԱՅՄՐ ՏՆՆԻՆԵԱՆ ՅԱՐՆԵՐԱՐՉԸ

...

ԺԱՆՏԱԽՏԸ ՄԱՆՋՈՒՐԻՈՅ ՄԷՋ

Անցեալ շաբթու մէկ օրուան ընթացքին Խարպինի մէջ ժանտախտէն մեռած են 33 Չինացիներ։ ... Վիեննա յանձնարարած է 10 հազար ամ բիբօնին։

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՄԱՀԸ ԱՆԳԼԻՈՅ ՄԷՋ

Անգլիոյ մէջ 1907ին մանուկներու մահուան համեմատութիւնները հազարին 118ն է և 1909ին հազարին 109, մինչդեռ 1910ին հազար նորածիններու 106ը միայն մեռած են։ 1910ին չատ փոքր տարիքի մէջ մեռնող մանուկները հազարին 151 համեմատութեամբ էին։ ... 151,000 կեանք փրկուած է, ...

ՊԱՅԹՈՒՄ ԵՒ ՅՈՅՑ ՍՊԱՆԻՈՅ ՄԷՋ

Պարսելոնայէն 14 յունուար թուակիր ...

ՆԵՐՔԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ԵՒՍՄԷՆԻ ԱՊՍՏԱՄԲՈՒԹԻՒՆԸ

ԹՈՒՐՔԻՈ ԵՒ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

ԱՊՍՏԱՄԲՈՒԹԻՒՆԸ ՀՕՐԱՆԻ ՄԷՋ

Դամասկոսէն յուն. 16 թուականով կը հեռագրեն. «Չինուորներուն կողմէ ...»

ՕՍՄ. ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ

ՄԱՔՍԱՆԵՆԳՈՒԹԵԱՆ ԴԷՄ

Մաքսային վերատեսչութիւնը եր նըկատեցին մէջ 50,000 ոսկի արձանագրած էր, ... մինչեւ 1331 թուականը ամէն տարի 50,000 ոսկի պիտի յատկացնէ, ...

ԱՆԹԵԼ ՀՌՕԱԳԻՐ

ՄԱՔՍԱՏՈՒՐՔԻՆ ՅԱՒԵԼՈՒՄԸ

Պ. ԷՐԻՆԹԱԼԻ ՃԱՌԸ

ՕՍՄ. ՏԱՍՆԵՐՈՐԴ ...

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ 182

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՒՄԱ

ԿՈՄՍ ՄՈՆԹԷ-ՔՐԻՍԹՕ

ԺԷ.

ԺԱՄԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

—Օ՛հ, դալով այդ բանին, պարոն կոմս ...

(Շարունակելի)

թեամբ պատրաստուած, ուրիշ ոչ մէկ տաամնարայժի քով կարելի է գտնել։ Մաքրութեան մասին մեծ հոգ կը տանի, ոկասյի ցաւերը քիչ տանն մէջ կ'անցնէ, արուեստական ակռաներ կը պատրաստէ մեծ խնամքով։ Իրեն գինովները ապահովաբար մեծապէս գոհ պիտի մնան։ Տօքթ. Ա. Արեւեանը չերմապէս կը յանձնարարենք մեր ընթերցողներուն, չնորհաւորելով զինքը, իր ձեռք բերած փայլուն յաջողութեանց մասին, որ այնքան պատուաբեր է հայ տաամնաբոյժի մը համար։

ՕՐՈՒԱՆ ԴԷՊՔԵՐ

ԳՈՂՈՒԹԻՒՆ.—Էէնի-Շէհիր, մարթի վաճառական Գ. Սթէլիոյի վաճառատունը գողեր մտնելով 200 ոսկիի գումար մը գողցան։ Ոստիկանութիւնը կը փնտռէ գողութեան հեղինակները։

ԴԻՒԱԿ.— Մալթեբէի մարգագետնին մէջ, ամցի օր, դիակ մը գտնուեցաւ։ Այդ անձին ինքնութիւնը հաստատուեցաւ։ Գասրեւիւկ հաստատուած խանութպան մըն էր, Արսաթալաս Ֆրանկէաս անուն։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ԱՏԱՆԱՅԻ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

ՆՈՐ ԼՈՒՐ ՄԸ ՉԿԱՅ

Պատրիարքարանէն Կիլիկիոյ կաթողիկոսին և Ատանայի առաջնորդին հեռագիրներ ղրկուած էին ամցի օր արդեօք փութով մանրամասն տեղեկութիւններ տրուին։ Երէկ մինչեւ ուշ ատեն ոչ մէկ հեռագիր հասած էր Պատրիարքարան։

*** Այսօր գործակատարը փոխանորդին կողմէ Ներքին գործոց Նախարարին պիտի երթայ տեղեկանալու համար թէ ի՛նչ միջոցներ ձեռք առնուած են և թէ ի՛նչ է կացութիւնը այժմ Ատանայի մէջ։

*** Ամցի օր կէս օրէն վերջ, Մր. Բիթ Պատ. Շմաւոնեանի հետ Պատրիարքարան գացած էր շնորհակալութիւն յայտնելու Մր. Ալէնի յուղարկաւորութեան առթիւ Փոխանորդ Հօր Ներկայութեան և Ազգին կողմէ եղած պատւոյն համար։ Տ. Ղեւոնդ Վարդ. այս այցելութիւնն յարմար առիթ սեպելով հարցուց թէ իրենք ի՛նչ տեղեկութիւն ունէին Ատանայէն։ Մր. Բիթ ըսաւ թէ՝ տեղեկացուցած են իրեն ալ թէ յուզեալ վիճակ մը կը տիրէ քաղաքին մէջ, ուրկէ կը հասկցուի որ չարամիտ անձեր կուզեն նոր գրգռութիւն մը յառաջ բերել, ապահովի մատնելով ժողովուրդը։

***

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՀԵՐՔՈՒՄ

Բ. Դուռը հետեւեալ պաշտօնական յայտարարութիւնը հանած է.— «Այլեւայլ կողմէ լուր առնուած ըլլալով որ Ատանայի ժողովուրդին մէջ անդորրութիւնը խանգարող արարքներու մասնագութիւնը կը տիրէ, եղելութիւնը հարցուեցաւ կուսակալութեան։ Իբր պատասխան ղրկուած հեռագիրը կ'ըսէ թէ կուսակալութեան ամէն կողմը անդորրութիւնն ու ապահովութիւնը կը շարունակեն և ոչ միայն ապահովութիւնը խանգարելու բնոյթ ունեցող արարք մը տեղի չէ ունեցած, այլ աանկ արարք մը իսկ կարելի չէ երեւակայել։ Զանազան տարրերու մէջ անկեղծ միութիւնն ու համերաշխութիւնը բացայայտօրէն ի յայտ կուգան, և կը տեսնուի որ ժողովուրդէն մէկ փոքր մասին կողմէ միւս փոքր մասին վրայ ո՛ և է սանձգութիւն անկարելի է։ Թէեւ մերթ ընդ մերթ այս տեսակ բամբասանքներ եղած են, սակայն անմիջապէս յայտարարութիւն մը հրատարակելով, հասարակաց կարծիքն առիթն մըն ալ ապահովութեան և անդորրութեան տակ առնուած է։»

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ ԳԻՐ

Իտալական դեսպանը իր և դեսպանատան կողմէ շնորհակալութեան գիր մը ղրկած է Ս. Պատրիարք Հօր, որ վերջերս դեսպանին կառքէ արկածին առթիւ ցաւակցական նամակ մը գրած էր։

ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆ

Սղերդէն ազգ. երեսփոխան ընտրուած է Արթաշէս էֆ. Հաքոբեան։

ԲԱՂԷՇԻ ԳՈՐԾԵՐԸ

Բաղէշի թաղէն. Փոխանորդը գրով մը խնդրած է որ առաջնորդը փութացուցուի քանի որ բազմաթիւ ամուսնական, կրթական և յարաբերական խնդիրներ երեսի վրայ կը մնան։ Այս առթիւ Փոխանորդը կը խնդրէ որ Պատրիարքարանը հարկ եղած գիմումները ընէ կառավարութեան մօտ, որպէսզի տեղական իշխանութիւնները պէտք ղգացուած ատեն՝ օժանդակեն իրեն, մինչդեռ հիմա բոլորովին անտարբեր կը մնան եղեր։

ԿԱԼԹՅԻ ԽՆԴԻՐԸ

Կալայի Տ. Ներսէս քահանան կը գրէ թէ՝ Պատրիարքարանի կողմէ եկած հեռագրական հրահանգին վրայ հոգաբարձութիւնը ստորականութեան գիմաւմ-ըրեր է որպէս զի եկեղեցիին բանալիները առնէ իրմէ և ստորիկանապետին պահանջումին վրայ յանձներ է բանալիները։ Այս առթիւ Տ. Ներսէս կը գրէ թէ՝ Հայ

մը անհաղորդ մնար և անթաղ մնացեր է. Թէև կ'ըսէ Մանդալանի քահանան վերադարձեր է հոլաց, բայց ժողովուրդը մերժեր է ընդունիլ զայն։ Անթաղ մնալը ստւմանական ծէսով և ոսւմէն քահանայով մը թաղեր են։ Պատրիարքարանէ հեռագրուեցաւ Տ. Ներսէսի որ Պոլիս մեկնի։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԸ ԾԵՐԱԿՈՒՏԱԿԱՆ

Պաշտօնական շրջանակներու մէջ վըրոյց կը շրջի թէ՝ մտադրութիւն կայ Դուրեան պատրիարքը ծերակուտական անուանել։

*** Թանին իր երէկի թիւին մէջ կ'ըսէ ի միջի այլոց. «Բանի որ Ս. Պատրիարքին թեր ու դէմ կուսակցութեանց մէջ կատարեալ համաձայնութիւն գոյացած է, ուրեմն կը կարծուի թէ՝ կառավարութիւնն ալ պիտի արդէ ընդունիլ հրաժարականը»։

ՎԱՆԻ ՄԷՋ ՎԱՐԺԱՊԵՏԱՆՈՑ

Եգիպտոսի Հայ Բարեգործ. Միութեան Կեդր. Վարչ. Ժողովը, իր վերջին նիստին մէջ, որ տեղի ունեցած է չորեքշաբթի իրիկուն, որոշած է Վանի մէջ յառաջիկայ սեպտեմբերին Վարժապետանոց մը բանալ և տալ մատակարարութիւնը յանձնել Միացեալ Ընկերութեանց։ Այս առթիւ աւելցնենք թէ Միութիւնը երկու հարիւր անգլ. ոսկի պիտի տրամադրէ Միացեալ Ընկերութեանց՝ յիշեալ վարժապետանոցին նախնական պիտոյքները այժմէն հոգալու համար։

ԻԶՄԻՐԵԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Կիլիկիոյ Ս. Կաթողիկոսէն գիր մը հասած է Բարթողիմէոս Ծ. վրդ.ի որ Իզմիր կը գտնուի, որով կը հրաւիրէ յիշեալ վարդապետը վերադառնալու Վանք, քանի որ անհրաժեշտ են պարագաները Իզմիրի մէջ ի նպաստ Ֆուրնուզի վանքին հանգանակութիւն ընելու, նկատել տալով միանգամայն որ Կիլիկիացին ամէն կերպով շնորհակալ ու երախտապարտ է Իզմիրցի հայուն, որու առատաձեռն օժանդակութիւնները վերջին աղէտին առթիւ չեն կրնար մոռցուիլ։

*** Իզմիրի մէջ մէկ քանի խաչագողներ ինքզինքնին Զէյթունցի և Կիլիկիացի ներկայացնելով կը պտտին և ժամանակէ մը ի վեր տեղւոյն ծանօթ և պատուաւոր հայ տուները երթալով և կամայ ակամայ նպաստներ կը հաւաքեն։

*** Քանի մը օր առաջ Իզմիրէ անցնող Մաթթէոս Ծ. Վարդապետը այցելած է Գօթաօի համալսարանի Պատմութեան ուսուցչապետ Բրոֆ. Օր. Բալըէն, որ Արեւելք ճամբորդութեան եկած է պատմական ուսումնասիրութիւններ կատարելու համար։ Երկարօրէն տեսակցած է Առաջնորդին հետ Հայոց պատմական և եկեղեցական խնդիրներուն նկատմամբ և բաւական նօթագրութիւններ ըրած է անոնց մասին Առաջնորդէն առած տեղեկութիւններուն համեմատ։ Բրոֆ. Օր. Բալըէն այդ ձիւղերու համար յատկապէս հրատարակուած գրքեր հարցուցած է և Առաջնորդը յանձնարարած է կարդալ Հայոց պատմութեան մասին Գէորգ Ասլանի ֆրանսերէն հատորը և եկեղեցական պատմութեան համար Օրմանեան Ս.ի հրատարակած ուսումնասիրութիւնը։

ԱՄԵՐԻԿԱՀԱՅ ԼՈՒՐԵՐ

Յունուար 1ին, կիրակի օր, ժամը 3ին Նիւեռի մէջ տեղի ունեցաւ Վան. Իզմիրլեանի պարահանդէսը։ Հրաւիրուած էին եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան կողմէ մասնաւոր անձնաւորութիւններ ատենախօսելու համար։ Ժողովը բացաւ ատենապետ Յովհաննէս Նազարէթեան, բացատրելով օրուան ժողովի նպատակը։ Երգեցիկ խումբին կողմէ երգէ մը յետոյ բեմ հրաւիրուեցաւ Պատ. Մ. Ճէնտէեան որ վեր հանեց Իզմիրլեան Հայրիկի կեանքը։ Ապա Գօզոս Սիմանեանի մէջ երգէն ետքը խօսեցաւ Գ. Յարութիւն Քէշիշեան։ Երկրորդ ատենախօսն էր Փրոֆ. Ասլանեան որ նկարագրեց Վեհափառին կեանքը։ Ապա Կարապետ Ճէնտէեան կարդաց շատ գեղեցիկ ոտանաւոր մը զոր ինք չինած էր և որ Հայրիկի կեանքը կը պատկերացնէր։ Յետոյ խօսեցաւ Նորէկ Տարօնցի Սր. Պողոսեան և գոլէճի աշակերտներէն Գ. Յակոբ Արտաշեսեան։

*** Յառաջիկայ կիրակի, յունուար 15 առաւօտուն ժամը $9^{1}/_{2}$ին Նիւեռի մէջ տեղի պիտի ունենայ Նիւեռի Ս. Յարութիւն եկեղեցիին հիմնաքարին օծման հանդէսը Նախագահութեամբ Սարաճեան արքեպս.ի. պիտի մասնակցին Պատ. Հայկունի, Տէր Շահազեան, Տէր Լեւոն և ուրիշ ականաւոր ազգայիններ։ Բոլոր Հայերը հրաւիրուած են։

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԽՆՋՈՅՔ ՄԸ

Լուսաբեր-Արեւի մէջ կը կարդանք.— «Այս պահուս քաղաքս կը գտնուի ռուսահայ հռչակաւոր պարուհի Տիկին Արմէն Տէր Օհանեան, Թատրոնի մեծ քննադատներէն «Արեւելքի ծաղիկը» յորջորջեալ, որուն մասին եգիպտ․ ֆրանսերէն թերթերը դրուատալից յօդուածներ կը հրատարակեն։ Տիկին Տէր Օհանեան Մոսկուայի դրամատիկական և մարմնամարզական Կոյս. դպրոցին մէջ կատարելագործած է իր բնածին տաղանդը, և թէ՛ Կովկասի և թէ Պարսկաստանի մէջ մեծ ընդունելութիւն գտած է։ Վերջին անգամ Պոլսի մէջ եւս ընդհանուր գնահատութեան արժանացաւ իր արեւելեան պարերով։

Անցեալ կիրակի օր, Ասիութանս Բիւզլիքի ցերեկոյթին գլխաւոր հրապոյրներէն մին էր Տիկին Տէր Օհանեան, ինչպէս և շատ գնահատուեցաւ Բրէնս Ֆուատ փաշայի երեկոյթին՝ ուր շատ գնահատուեցաւ հաւ․ զար և մէկ գիշերներու զգլխիչ պարը։ Տիկին Տէր Օհանեանի կ'ընկերանայ նաեւ յայտնի ջութակահար Տ. Դաւիթ Դաւիթեան, տեղերահռչակ Թօմսոնի մեծատաղանդ աշակերտը, որ իր առրքած նուագահանդէսներով արդէն ծանօթ է գեղարուեստասէր հասարակութեան։ Երկու հայազգի արուեստագէտները յառաջիկայ երեքշաբթի գիշեր ներկայացում մը պիտի տան Բրէնթանիա Թատրոնին մէջ. մանրամասնութիւնները պիտի տանք շաբաթ օրուան թիւով, ինչպէս նաեւ «Բրօկրէ» և «Էժիբթ» լրագիրներու կարծիքը Տիկին Տէր Օհանեանի մասին։»

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Յանձնաժողովութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ հետեւեալ նուիրատուութիւնները ի նպաստ հաստատութեանս. Տէր և Տիկին Ն. Գազազեան, Տիկին Նեկտար Գարաեանի մահուան առթիւ 1 օսմ. ոսկի։

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ԵԷՄԷՆԻ ԱՊՍՏԱՄԲՈՒԹԻՒՆԸ

Եէմէնի մէջ տիրող կացութիւնը մեծ տպաւորութիւն առաջ բերած է Եւրոպայի դիւանագիտական շրջանակներուն մէջ։ Կը վախցուի որ ապստամբական ընդհանուր շարժում մը առաջ գայ, և տէրութիւնները չկարենան զսպել զայն։

*** Երէկ, ռուսական շոգենաւով դէպի Եէմէն ճամբայ հանուեցան զինուորներ, ձիեր և կարմիր Մահիկի անդամներ։ Պատերազմական Նախարար Մահմուտ Շէվքէթ փաշա ճառ մը խօսած է։ Զինուորները յայտարարած են թէ հայրենիքին համար մեռնելու պատրաստ են։

ԹՈՒՐՔԻԱ ԵՒ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Զրոյց կը շրջի թէ Երեսփ. Ժողովին մէջ հարցապնդում պիտի ուղղուի Ելմտական Նախարարին, Թուրքպուլկար առեւտրական դաշնադրութեան մասին։

*** Կ'ըսուի թէ բանակցութիւնները վերսկսած են և յառաջիկայ շաբթու պիտի ստորագրուի առեւտրական դաշնադրութիւնը։

ՊԱՅՔՕԹԸ

Մայրաքաղաքիս բեռնակիրները պոյքօթ հռչակած են ամերիկեան Հաճի Ցավուտ շոգենաւային ընկերութեան դէմ, վերջերս այդ շոգենաւին մէջ պատահած միջադէպին պատճառաւ։

ՆԱԽԱՐԱՐԱՑ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ

Նախարարաց Խորհուրդը երէկ գումարուելով Ներքին գործերու մասին խորհրդակցութիւն կատարեց։

*** Երէկ Բ. Դրան մէջ զրոյց կը շրջէր թէ Նախարարաց Խորհուրդը ընդունած է Դուրեան Սրբազանին հրաժարականը։

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ծերակոյտի անդամ Կալիպ պէյ և Նիկոմիդիոյ երեսփոխան Միւֆիտ պէյ երէկ Ներքին գործոց Նախարարին հետ տեսակցութիւն մը ունեցան։

ԵՐԷԿԻ ՀՐԴԵՀԸ

Երէկ, ժամը հինգուկէսին, հրդեհ ծագեցաւ Աքսէրայ, Խասէքիի Հաֆըզ Ալի էֆ.ի տունէն։ Երեք տուներ այրեցան և երկու խանութներ ալ փլցուեցան, հրդեհին ընթացքը կասեցնելու համար։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

18/31 Յուն.

Օսմ. միացեալ բացուեցաւ	ղրշ.		102—08
»	վար գին		102—$03^{1}/_{2}$
» »	բարձր գին		102—09
» »	գոցուեցաւ		102—06
Բաղ. Երկ. բացուեցաւ		Ֆր.	218—
» »	վար գին	»	217—75
» »	բարձր գին	»	218—
»	գոցուեցաւ	»	217—75
Կ. Պոլսոյ Թրամուէյ		»	16—20
»	Ժուիսանս	»	8—80
Օսմ. Ապահ. ընկ.		Լ. Օ.	4—65
Շիրքէթի Խայրիյէ		»	50—
» »	Օսման.	»	1—05
Գրէտի Ֆօնս. Էժիբտ. հին		Ֆր.	337—
» » »	նոր	»	271—50
Թրանսվալ		»	60—50
Զարթէրտ		»	40—
Կ. Պոլսոյ Քարաք		»	444—
Պանք. Օթթոմ.		Լ. Օ.	19—75
Օսմ. ծխախոտի ընկ.		»	17—30
Օսխանթոյ թարբէթ.		»	14—90

ՊԱՀՐԻՑԷ ՄԷՍԱՐԻՖԱԹ ՏԱՑԻՐԷՍԻՆՏԷՆ

Ատէտ	Թուլը	արզը	ամըգը	
70	150	80	2	Իթալիա մէրմէրի
22	130	70	2	
43	145	65	2	
34	125	100	2	
18	125	100	2	
38	100	40	25	մէրմէր չամաչուր թէքնէսի
10	110	90	12	մէրմէր գատէմհանէ թաշը
240 մէթրօ մէրպաի	100	50	2	մասալըք մէրմէր թաշը
80 մէթրօ	150	100	4	աէօշէմէլիք մէրմէր թաշը
40	40	20		օրվալըք Մազբէքեօյ թաշը

1000 ատէտ կրանիթ թաշը
1800 չէքի տէվար թաշը

Թէրսանէի ամիրէ իչիւն միւպայեասընա լուզում կէօրիւնէն պալատէ ձինսի վէ միգտարը վէ իպատլարը մուհարրէր ճէտվէլ ֆիյաթը զարֆ ուսուլը իլէ միւնագասաա գօնուլաճաղընտան իթաալի թալիպ օլանլարըն Թէքլիֆնամէլէրին միւնաղաս մուզաքքէր պուլունան բուսի [illegible]

ԹԱՏՐՈՆ

ԼԷՊԼԷՊԻՃԻ ՀՈՐ ՀՈՐ ԱՂԱՅԻ վերջին՝ աճմնավերջին երեկոյթը պիտի տրուի չորեքշաբթի գիշեր, Օտէնի թատրոնը ժամը 9ին։ Տանօթ երգիչ Գ. Սանփան Ակալեան պիտի երգէ թէնորի մասը։ Իսկ Բարիզի Ֆոլի Պերժէր թատրոնի նշանաւոր պարող Գ. Մաանկօ Ռ. տարբեր կին նշանաւոր պարուհիներու էքսթարոն-ները պիտի ընէ։— Կիրակի օր, ցերեկոյթ և երեկոյթ հսկայական յայտագիրով։

ՏՕՆԵՂ ՑԵՐԵԿՈՅԹ

Այս կիրակի ցորեկ Ինիօն Ֆրանսէզի սրահին մէջ պիտի տրուի Նսահան Սանուց Միութեան տարեկան մեծ ցերեկոյթը, որուն կը սպասուէր անհամբերութեամբ։ Յայտագիրը՝ կազմուած հրապուրիչ և խընամքոտ ճաշակով՝ կը բովանդակէ երեք մասեր, երաժշտական, թատերական և պարեր։ Առաջին մասին մէջ պիտի երեւան Տիկ. Քինոս (չորս ձեռներգ), Օր. Տաաեան (մանտոլին), Էքսէրճեան քոյրեր (զոյգ դաշնակ), Մ. Սէլվէլի (դաշնակ), ինչպէս նաեւ քուարթոր մը Գ. Գ. Արիս Յակոբեանէ (վիոլոն), Տիգրան Քազազեանէ (վիօլոն), Հրանդ Աճէմեանէ (վիօլա) և Եզուարդ Մաթթէոսեանէ (վիոլոնչէլ)։ Բ. մասը կը կազմէ ԲԱՑՈՒԴՈՅԻ ԽՆԴԻՐԸ՝ առաջին անգամ ներկայանալի արտասովոր կատակախաղ, ուր իրենց ձայներովը պիտի երեւան Պոլսահայ ծանօթ անձնաւորութիւնները։ Գ. մասն է պարեր՝ առաջնորդութեամբ Գ. Փալթիի։ Տեղատոմսերու համար դիմել Նսահան վարժարան, կամ հանդէսին օրը Ինիօն Ֆրանսէզ։

ՕՓԵՐԱՅԻ ԽՈՒՄԲԸ

Գ. Ֆ. Գասթելլանոյի իտալական օփերայի խումբը իր ներկայացումները կը շարունակէ Բըզի Շանի ամփիթատրոնին մէջ։ Երէկ իրիկուն Ռիկոլէթթոյի վերջին կրկնութիւնն եղաւ։ Օր. Տօրա Տօմար Գլանշէ դերին մէջ անգամ մըն ալ փայլեցաւ։ Գ. Մառօի Ռիկոլէթթոյի դերը անհման ճարտարութեամբ կատարեց՝ իր պարիթօնի գեղեցիկ դաշն ձայնով հմայելով հանդիսականները։ Մանթօվայի դուքսին դերը վիճակած էր Գ. Սանթարէլլիի (թէնոր) որ բաւական յաջող երգեց։

Այս իրիկուն՝ ԼԱ ԴՐԱՎԻԱԴԱ

La Traviata

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՀԱՅ ՃԱՇԱՐԱՆ

Ղալաթիա, Թիւնէլին նոր փողոցը
Հուգուգի դասարանին տակ

Իսկապէս խնայողական ճաշարան մը, ուր կարելի է համեստ գումարով կուշտ ու կուռ ճաշել համով կերակուրներ, ամիսը 80 և շաբաթը 20 ղրուշի փոխարէն։ Տրուած կերակուրներն են երկու պնակ մսեղէն կամ բանջարեղէն, մէկ պնակ բրինձ կամ ապուր։ Այդ ճաշարանին մաքրութիւնը խիստ համեղ է ու անխարդախ։ Մաքրութեան շատ հոգ տարուի։ Դիմողները մեծապէս գոհ պիտի մնան։

ՏՕՔԹ. Ա. ՄԻՄԻՏԵԱՆ
(ՎԿԱՅԵԱԼ ՓԱՏՈՒԱՅԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԷՆ)
ՄԱՍՆԱԳԷՏ
Աչքի, Ականջի, Քիթի եւ Կոկորդի
Մասնագէտ Ֆրանս. Սէն-Պէնուա հիւանդանոցի, Ակնաբոյժ Աղէքսանդրիա
Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր 9-12 և 1-4 (Ը. Ե.) իր դարմանատունը՝ Բերա, Կալաթա-Սէրայ, Նախկին քլինիք Տօքթ. Էմմէրեանի։
Աղքատները ձրիաբար կը դարմանէ ամէն օր մինչեւ կէսօր իր դարմանատունը։ 11

ՏՕՔԹ. ՄԱԽՕԽԵԱՆ
Dr. Mahokian
ԲԵՐԱ, ԹԷՓԷ-ՊԱՇԻ
Տօքթ. Մախօխեան վերջնականապէս վերադառնալով Կ. Պոլիս, հիւանդներ կ'ընդունի ժամը 1էն 4 (Ը. Ե.) Բերա, Թէփէ-Պաշի, թիւ 15 բնակարանը։
8—20

ԺԷՁԱՐՍ ՏՈՒՆԸ
ԿԻՆԵՐՈՒ ՎԱՐՍԱՅԱՐԴԱՐ
ԲԱՐԻԶԷՆ ԵՒ ԼՈՆՏՈՆԷՆ ՎԿԱՅՈՒԱԾ
Բերա, Մեծ-Փողոց թիւ 231, Ա. Յարկ
Մազի յարդարանքներու և կեղծամներու մասին բոլոր վերջին նորաձեւութիւնները կը գտնուին սոյն Տան մէջ, որուն մասնագիտութիւնն են Տօքթ. ՐԻՇԺԷՐԻ ներկերը, 36 երանգներով. նոյնպէս ԷՔՍԹՐԷ ՏԸ ՔԱՄՕՄԻԼ, ընտիր պատրաստութիւն մը՝ մազերու ճերմկնալուն դէմ, նաեւ ՊՐԻԱՆԹԻՆ՝ առանց ճարպի ու ալքոլի, ինչ որ շատ օգտակար է տկար մազերու համար։

Սոյն Տան մէջ ձրի խորհրդակցութիւններ կը կատարուին մազի վերաբերեալ բոլոր ճիւղերու մասին։
11—15

12 3/4
ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ԿԻՒՆ ՏՕՂՏՈՒ
ԿԻՒՆ ՏՕՂՏՈՒ վաճառատունը, որ հրապարակին վրայ մեծ համբաւ չահած է, պատիւ ունի ծանուցանելու իր բազմաթիւ յաճախորդներուն և պատուարժան հանրութեան թէ պօնէթըրիի վերաբերեալ ձմրան եղանակին յատուկ ապրանքներ բերել տուած է վերջերս։ Վաճառատան նշանաբանը ըլլալով 12 ղրուշ 30 փարայի վաճառում, շատ մը ապրանքներ կարելի է գնել այդ գումարին փոխարէն. ինչպէս Քաչ-քօրսէ, Թաշկինակ, Բուրդէ Ժիլէներ, Սեղանի և Արդուզարդի Սփռոցներ, Գուլպաներ, Ձեռնակեղէններ, Ծածկոցներ, Անկողնի Սաւաններու կտաւներ, այրերու Շապիկներ, Կեաօծիքներ, Փողկապներ, Անուշահոտութիւններ ևայլն, ևայլն։
Կը բաւէ ակնարկ մը ձգել ԿԻՒՆ ՏՕՂՏՈՒի վաճառատուններուն մէջ, Պալիս, Եէնի Ճամի փողոց, Ֆնտըքլեան խան, և Բերա, Ճէօրթ Եօլ Աղըը, Թիւ 440, իր մասնաճիւղը, համոզուելու համար մեր բացծին ճշմարտութեանը։ 20

Մուշտակեղէններու Մեծ Վաճառատուն
Ժ. ՔՕԹՎԱԼՍ
ԱՆԹՈՒԱՆ ՔՐԱՄԸ (ՅԱՋՈՐԴ)
Բերա, Մեծ Փողոց, թիւ 421
ՄԵԾ ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ
Յառաջիկայ տօնական օրերու առթիւ, սոյն վաճառատունը, իր յարգոյ յաճախորդներուն գոհացում տալու համար, Լիքիտասիօն մը կազմակերպած է։ Բացառիկ գիներ։
Առիթէն օգտուեցէ՛ք, նկատելով որ մուշտակեղէններու գինները հետզհետէ կը բարձրանան։ 5

ԽՐԱՏ ՄԸ ՄԱՅՐԵՐՈՒՆ
Եթէ կ'ուզէք որ ձեր զաւակները առողջ եւ առոյգ ըլլան, անոնց կերցուցէք
ՆԷՍԹԼԷԻ ՖԱՐԻՆ ԼԱՔԹԷՆ
(ԿԱԹՈՎ ԱԼԻՒՐԸ)
որ 40 տարիէ ի վեր ամեն երկիրներու մէջ բժշկական կաճառներէն կը յանձնարարուի
ՆԷՍԹԼԷԻ ԿԱԹՈՎ ԱԼԻՒՐԸ
կը ծախուի բոլոր դեղագործներու և դեղավաճառներու քով

ՌԻՔԼԷՍ 21
RICQLÈS
ՄԷՆԹԱՅԻ ԱԼՔՈԼ
ՄԱՐՍԷԼ ԿՈՒՑԱՑ
սրտխառնութեան ցաւերը կը բժշկէ։ Քօլէրայէ եւ ֆօլէրինէ կ'պահպանէ
ՊԱՀԱՆՋԵԼ Ռիքլէսի ՄԷՆԹԱՅԻ ԱԼՔՈԼԸ
70 տարուան ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆ

քրանսուը ամիրին 22ինձի ճումաս իրթէսի կիւնիւ պաաէյլէսվալ սաաթ իքիտէ գատար թէէմինաթ աքչէլէրի իլէ պէրապէր Թէքլիֆնամէլէրինի պահրիյէ մէսարիֆաթ տայիրէսի պիրինձի չիւպէսինէ իթա իլէմէլէրի վէ մէզքիւր սաաթտան սօնրա Թէքլիֆնամէ գապուլ օլունմայաճաղը իլան օլունուր։

12 քանունը սանի 326

ԵՂԱՆԱԿԻՆ ՎԵՐՋԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԱՌԹԻՒ
[illegible]
ՄԱՅԵՐ
Վ. ՃԱՃՈՒՍՏՈՒՆԸ
ԴԱԼԱԹԻԱ ԵՒ ՊՈԼԻՍ
[illegible]

ԴԻՆԷՄԱ-ՕՐԻԷՆԹ
[illegible]

ԳՈՐԳԵՐ
ՉԻՆԱԿԱՆ ՓՍԻԱԹ
(ՔԻՆ ՀԱՄԱՐ)

ԿԱՀԱՒՈՐՄԱՆ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ

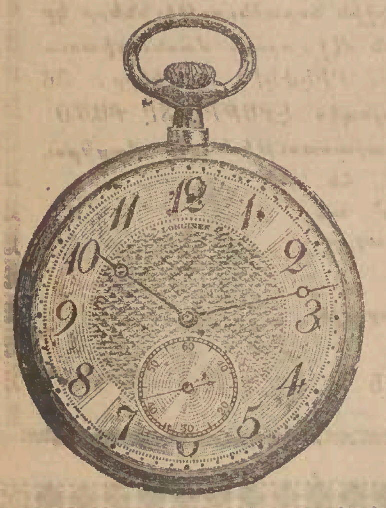
ՄՈՒՇԱՄԱ, ԼԻՆՕԼԷՈՄ, ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԾՈՊԵՐ (ՃԱՋԱՔ) ՊԱՏԻ ՆԿԱՐԷՆ ԹՈՒՂԹԵՐ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԼԱԶԱՐՕ ՖՐԱՆԿՕ ԵՒ ՈՐԴԻՔ

ՎԵՐՄԱԿՆԵՐ
ԹԻՒԼԵՐ ԵՒ ՍԹՕՐՆԵՐ

Բերա, Շիշլի Ճամբայ, Բասամ Անարոլի,— Կալաթա, ԵԷՆԻ Ճամի, 14, Թիւնէլի կից,—Պոլիս, Ֆինճանճըլար, 33, 35, 37 35—36

ԼՈՆԺԻՆ



ԱՇԽԱՐՀԻՍ ՄԻԱԿ ԱՄԵՆԱՐՆՏԻՐ ԺԱՄԱՑՈՅՑԸ, պաշտօնապէս ընդունուած Օսմ. Պատերազմական նախարարութենէն, Միացեալ-Նահանգներու, Իտալիոյ և Ճաբոնի ծովային նախարարութիւններէն, Անգլիոյ, Ռուսիոյ, Սերպիոյ և Քանատայի երկաթուղեաց վարչութիւններէն, ինչպէս նաև Արժանթինի ելեկտրական թրամուէյներու ընկերութիւններէն և բազմաթիւ ուրիշ ոչ նուազ կարեւոր վարչութիւններէ։

ՈՍԿԻ, ԱՐԾԱԹ, ՄԵՏԱՂ-ԱՄԷՆ ՄԵԾՑԻԹԻՒՆ

5 Մեծագոյն մրցանակներ.—Անվերս (1885), Բարիզ (1889), Պրիւսէլ (1897), Բարիզ (1900), Միլան (1906)։
2 Արտակարգ մրցանակ, անդամ ժիւրիի.— Ժընէվ (1896), Թուն (1899)։
5 Ոսկիի մրցանակներ, 50է աւելի ուրիշ մրցանակներ Նըօշաթելի եւ Քիուի դիտարաններէն։
16 Շեղադրամներ.— Բարիզ, Վիեննա, Ֆիլատելֆիա, Անվերս Ամսթէրտամ, Չիքակօ, ևն., ևն.։

Թուրքիոյ համար ընդհանուր ներկայացուցիչ ՆԱՍԻՊ Խ. ՃԷՃՎԷՃԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ Մեծ Շուկայ, Մահմուտփաշալար, 44—46. Կ. ՊՈԼԻՍ

Կը խնդրուի գնալ մէջ այն վաճառատան բազմաթիւ յաճախորդներէն, պէտք ներկայանալէն առնուազն մէկ ամիս առաջ ղրկել իրենց ապսպրանքները, յապաղմանց չենթարկուելու համար։ 50—21

Ցիշեալ վաճառատան մէջ կը գտնուին նաեւ ամէն տեսակ զոհարեղէններ եւ ոսկի շղթաներ։

ԻՆՉՊԷՍ ՓԱՅԼԱԿԸ
ԿԸ ՄԱՔՐԷ ՕԴԸ
ՆՈՅՆՊԷՍ
ԵԼԵՔՏՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ
ԿԸ ՄԱՔՐԷ ԱՐԻՒՆԸ

ԵԼԵՔՏՐԱԲԺՇԿԱԿԱՆ ԳՕՏԻ

ԵԹԷ Կ՚ՈՒԶԷՔ ՄԱՔՈՒՐ ԱՐԻՒՆ,
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԿՈՐՈՎ ՈՒՆԵՆԱԼ
ԿՐԵՑԷՔ
ԵԼԵՔՏՐԱԲԺՇԿԱԿԱՆ ԳՕՏԻ
ՈՐ ՆԱԽԱՐԴԵԼԱԳՈՐԾՈՒԱԾ Է ՏՕՔԹ. ԲԻՇԱՐՏՕՂԷՆ
ԵԼԵՔՏՐԱԿԱՆ ՄԱՐՏԿՈՑՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՄԲ

ՓՈՐՁԵՑԷՔ
ԲՆՈՒԹԵԱՆ
ԴԱՐՄԱՆՆԵՐԸ

ՄԻԱԿ
ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ ԵՒ
ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ
ՖՐԱՆՍՈՒԱ ՏԸ ՉԱՌԱ
Ղալաթիա, Սեն Բիէր խան
Թիւ 25—26

Ամէնէն ապահով, լաւագոյն և ամենաազդու դարմանն է հետեւեալ հիւանդութիւնները բուժելու համար, որոնք արեան անմաքրութենէն առաջ կուգան.—Գլխացաւ, յօդացաւ, յօդատապ, յօդերու այտուց, ջղացաւութիւն, խառնուք, սիրտխառնուք, գլխու պտոյտ, ամլութիւն, անկարողութիւն, ջղային տկարութիւն, կիներու հիւանդութիւններ, ստամոքսի տկարութիւն, ջլախտ, աւաղախտ, յիշողութեան կորուստ, նիհարութիւն, կիներու տկարացումը ևայլն։

ԵԼԵՔՏՐԱԲԺՇԿԱԿԱՆ ԳՕՏԻԻՆ գինն է ֆրանք 40, Թիւ 1. ֆրանք 50, Թիւ 2. ֆրանք 75, Թիւ 3։ Կը ծախուի Ֆարմասի Ֆրանսէզ, Ս. Ռըպալ, Սիթի Բուժէլի, Բերա և Պոն Մարշէ։

ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԱՂԹԱՆԱԿԷ

ՎԱՅԵԼՉՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՏՈԿՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ
ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ՄԻԱՑԱԾ

ՆԱՈՒՄԱՆ

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ԱՇԽԱՐՀԻՍ
ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՆ ԻՍԿԱՊԷՍ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՁՐԻ
ԼՈՒՐՋ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԿԵԴՐ. ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Ղալաթիա, Խիւտավէնտիկեար խան, թիւ 3, 4—14, 15
Մթերանոց, Պէշիկթաշ, Աքարէթլեր, թիւ 44

Մօտերս մասնաճիւղեր պիտի բացուին մայրաքաղաքիս զանազան թաղերուն մէջ
ՊՕՐԺ. ԵՒ ՊՈԼԻՍ

ՕՐՈԶՏԻ ՊԱՔ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ

ԼՕՄԷՐ ԷՖ. ԽԱՆ, ՊԱՂՃԷԳԱՊՈՒ, ՊՈԼԻՍ

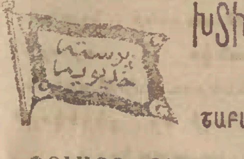
Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԷՋ ԱՄԵՆԷՆ ԱԺԱՆ ԱՊՐԱՆՔ ԾԱԽՈՂ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆ Է
ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՎԱՃԱՌԱՏԱՆ ՄԷՋ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻ ՃՈԽ ՄԹԵՐՔ ՄԸ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐՈՒ

Կարճ և երկայն գուլպայ, ֆանէլա, քաշ-քորսէ, սուիթըրս, շապիկներ, այրերու, կիներու և տղոց յատուկ պատրաստ զգեստներ, պլուզներ, ժիւբեր և ժիւբոններ, բէնեուարներ, քորսէներ, ծաչկինակներ, ձեռնոցներ, հովանոցներ և անձրեւանոցներ, անուշահոտութիւններ, դանակեղէն, մարջէնէ առարկաներ, ճամբորդութեան և բարեգեան ապրանքներ, տանն առարկաներ, թաշկինակներ, ժանեակներ, պրոտըրր, մետաքսէ կերպասներ, բրդեղէն և բամպակեղէն ապրանքներ, ճերմակեղէն, կարասիներ, ժամեր, լինէլում, ժամացոյց և ոսկերչական ապրանքներ։

Մեծ վաճառում բրդեղէն կտորներու խիստ աժան գիներով։

Օրոզտի Պաք վաճառատունը միակ կեդրոնատեղին է «ԲՖԱՖ» կարի մեքենային եւ «ՕՄԷԿԱ» ժամացոյցներուն, որոնց եւ ոչ մէկ կերպով կը հաւասարի այդ արժէքը ունեցող ուրիշ ոեւէ ժամացոյց։



ԽՏԻՎԻԷԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ

ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ԱՐԱԳ ԵՐԹԵՒԵԿ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՊԻՐԷՈՆԻ Ա ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ ՄԻՋԵՒ ԵԼԵԿՏՐ. ԼՈՒՍԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

Առաջնակարգ նաւ.— Սեղանի գինին ձրի

Օսմանիէ շոգենաւը, նաւապետ Գաթձէնջի, Աղեքսանդրիայէն կը հասնի յուն. 22ին, յունուար 24ին, Գշ. օր, կէսօրէն յետոյ ժամը 3ին ճամբայ կ'ելլէ դէպի Աղեքսանդրիա, հանդիպելով Պիրէոն։

ՍՈՒՐԻՈՅ ԳԻԾ

Ռամսէս շոգենաւ, նաւապետ Ուիլսէմս, 1911 յուն. 19/2 փետր. հինգշաբթի օր Սուրիոյ եզերքէն հասնելով, յուն. 21/1 փետր. շաբաթ օրը կը մեկնի դէպի Կէլիպոլու, Տարտանէլ, Միտիլի, Իզմիր, Քիոս, Հաւռա, Մերսին, Աղեքսանտրէթ, Թրիպոլի, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բոր-Սաիտ և Աղեքսանդրիա։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութեանց համար դիմել Ղալաթիա, քարափին վրայ, Մեյմէնէթլի խան, Պոլիս՝ Վալիտէ Սուլթան խան։

ՈՒԻ ՔԱՐՆԻՍ

Կազդուրիչ խմոյ գինին, որ աշխարհիս մէջ լաւագոյն ըմպելին է ընդդէմ
ԱՐԵԱՆ ԱՆՄԱՔՐՈՒԹԵԱՆ
Սակաւարիւնութեան
ԸՆԴՀ. ՏԿԱՐՈՒԹԵԱՆ
ՋՂԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ
ԴԷՄ
ՍՆՆԴԱՌՈՒԹԵԱՆ

Բոլոր ականաւոր բժիշկներու գնահատման արժանացած է
Բոլոր դեղարաններուն և դեղավաճառներուն քով կը գտնուի։ Կեդրոնատեղի, Սիրքէճի, Խորասանճի խան, Թիւ 1, 5։
39—52

ՏՕՔԹՕՐ
ԵԴՈՒԱՐԴ ՇԱՀՊԱԶ
ՄԱՍՆԱԳԷՏ
ԱՉՔԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Բարիզի Բժշկական Համալսարանի Ականջաբուժական կլինիկին մէջ մասնագիտութիւնը կատարելագործած և ԳԷՆՉՎԷՆԻ հիւանդանոցին մէջ իբրեւ ակնաբոյժ երկար փորձառութիւն ստացած, մեծ խնամքով կը դարմանէ աչքի ամէն հիւանդութիւնները։ Շիլերը (շաշի) կը շտկէ առանց գործողութեան և ցարդ Պոլսոյ մէջ չգործածուած Բրոֆ. Ժավալի գործիքով կարճատեսներու և հեռատեսներու յատուկ և փայլուն ցուցնող ակնոցներ կուտայ, ինչպէս կորիզաւոր աչքէն առաջ եկած աչքի հիւանդութիւնները՝ երակներուն մէջ նոր դեղ մը ներարկելով արմատապէս կը դարմանէ, և առանց ցաւ պատճառելու կը կատարէ fաքաուաէրի (բէյրութ) և ուրիշ վերաբերեալ ամէն տեսակ գործողութիւն տեսողութենէ զուրկ և ամէն աչքերուն տեղ բնականին յար և նման արուեստական աչքեր կը զետեղէ։ Հիւանդ կ'ընդունի մինչեւ կէսօր, Պաղչէ-Գաբու, Համիտիէ Սեպիլին դիմաց Իւրիւնեան դեղարանը. կէսօրէն վերջ Բերա, Շիշլի Ճամբայ, հելլենական հիւպատոսարանին դիմաց, 91 թիւ դարմանատունը։ Ուրբաթ օրեր նոյն դեղարանը, իսկ երեքշաբթի օրեր ցերեկէն վերջը իր տունը դիմող հիւանդները ձրիաբար կը դարմանէ։
50—25

ՉԱՎՈՒՇ ՕՂԼԸՒ
Սիկառի Թուղթը

ԾԽԱԽՈՏԻ ՄԱՔՍԱՏԱՆ ԿԻՑ
Թիւ 14

Խարսխանիչ մարքայով ծանօթ մեր սիկառի թուղթին շատ մը կեղծերը հրապարակ հանուած են։ Ատոնց դէմ դատ բացուած է մեր կողմէ։ Ուստի մեր յաճախորդներէն կը խնդրուի ծխախոտի մաքսատան կից թիւ 14 վաճառատունը դիմել։ Կարգ մը մանրավաճառները, ծխավաճառներ, աւելի շահ ընելու համար, ուրիշ թղթեր կը քշեն մեր ընտիր թուղթերուն տեղ։ Ծխողները պէտք է ուշադրութիւն դարձնեն մեր սիկառի թուղթին կողքին վրայ և մէջը գտնուած խարսխանիչին և իւրաքանչիւր թերթիկներուն վրայ տպուած չոր դրոշմին ու 14 թիւին, նոյնպէս ուշադրութիւն դարձնելու է մեր թուղթին տղնուութեան։

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՈՔԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն. ՔԱՖԷ ԵՒ ԸՆԿ.

ԺԱՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Սիւասի, յուն. 14ին, Սեւ ծովէն հոս կը ժամանէ։
Մինկրէլի, յուն. 17ին, Մարսիլիայէն։
Ֆրիժի, յուն. 24ին, Սեւ ծովէն։
Իօնի, յուն. 31ին, Մարսիլիայէն։

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Ցուն. 14ին, Շբ. իրիկուն, ժամը 4ին, Սիւասի շոգենաւը, Նաւապետ Վէրկէս, դէպի Մուտանիա և Մարսիլիա։
Ցուն. 18ին, Դշ., երեկոյ ժամը 4ին, Մինկրէլի շոգենաւը, Նաւապետ Գալվիէս, դէպի Սամսոն, Տրապիզոն, Պաթում, Նովորոսիյսք։
Ցուն. 25ին, Դշ. առաւօտեան ժամը 11ին, Ֆրիժի շոգենաւը, Նաւապետ Միթրէօլ, դէպի Մուտանիա և Մարսիլիա։
Օդին խռովութեան պատճառաւ, Ֆրիժի շոգենաւը սպասած է Սեւ ծովին մէջ, դէպի Մարսիլիա կը մեկնի երկուշաբթի, 30 յուն. իրիկուան ժամը 4ին։
Փ. ՌՈՂՈՒԼ

Navigation à Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթական երթեւեկութիւններ

ՑՈՒՆՈՒԱՐ

Կիր.16/8 Իզմիր, Պիրէոն, Աղեքսանդրիա. առաւօտեան ժամը 11ին։
Բշ. 27/9 Սեվաստոպոլ. ժամը 10ին։
Գշ. 28/10 Տարտանէլ, Իզմիր, Քիոս, Հաւռա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թրիպոլի, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բոր-Սաիտ և Աղեքս. ժամը երեկոյեան 4ին։
Եշ.30/12 Օտեսա. առաւօտ. ժամը 10ին։
Եշ.30/12 Ինէպոլի, Սինօպ, Սամսոն, Օրտու, Կիրասոն, Տրապիզոն, Րիզէ և Պաթում. ժամը 10ին։
Շբ.1/14 Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։
Կիր.2/15 Իզմիր, Պիրէոն և Աղեքսանդրիա. առաւօտեան ժամը 11ին։

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Բերա, Շիշլի Ճամբայ, Թագսիմի Ֆրանսական հիւանդանոցին մօտ, 52 թիւ աբարդըման։

ՏՕՔԹ. ԱՐԱՄ ՌՈՒՆՃԵԱՆ
ՄԱՍՆԱԳԷՏ
ՔԻԹԻ, ԱԿԱՆՋԻ ՈՒ ԿՈԿՈՐԴԻ
ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Բարիզի մէջ իր մասնագիտութիւնը կատարելագործած ըլլալով՝ ելեքտրականութեան ու ցարդ Պոլսոյ մէջ չգործածուած տաք օդի, տիաֆօնօսքոբիի, պռօնքօսքոբիի, էօզոֆակօսքոբիի ու ամենէն նորանշան մեթոտներով մեծ յաջողութեամբ կը դարմանէ՝ խուլութիւնը, գլխու պտոյտը ու հինցած ցաւերը, ականջ խժալը ու ականջի, քիթի, բերնի, կոկորդի ու խռչակի ամէն տեսակ հիւանդութիւնները։

Նմանապէս քիթի ու քիթէ վրայ եղած տձեւութիւնները, որոնք ցարդ անբուժելի նկատուած էին, առանց գործողութեան, կատարելապէս կը շտկէ նորանշան գործիքով մը, որուն շնորհիւ բազմաթիւ կարգի հիւանդներու քիթերուն մէջ բժշկուած ըլլալը կ'ապացուցանէ։

Վիզի ու գլխու վրայ ամէն տեսակ գործողութիւն կը կատարէ և տղոց կոկորդի նշիկները (պատէմիք) կը հանէ առանց արիւնահոսութեան իր մասնաւոր գործիքովը։

Հիւանդ կ'ընդունի մինչեւ կէսօր, Պահճէ գաբու, Համիտիէ սպիլի դէմ, Աբէլ Իւթիւճեան դեղարանը. իսկ կէսօրէ վերջ, իր տունը, Բերա, Շիշլի ճամբայ, Թագսիմ, Ֆրանս. հիւանդանոցին մօտ, Թիւ 52 աբարդըման։

Հինգշաբթի օրերը կէսօրէ վերջ իր տունը դիմող ամէն հիւանդները, իսկ վկայեալ աղքատները ամէն օր ձրիաբար դարմանելու պատրաստ է։ 15—55

ՎԻԵՆՆԸՐ ԲԱՆՔ - ՖԵՐԱՅՆ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ՝ 130,000,000 ֆուրան
ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ՝ 39,000,000 ֆուրան

Կեդրոնատեղի՝ ՎԻԵՆՆԱ

Մասնաճիւղեր.— Կ. Պոլիս (Պոլսոյ և Բերայի գրասենեակներով), Ակրամ, Ասսէկ, Պիէլից, Պիալա, Պօզէն, Պրուն, Բէչթա, Չէրնովից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրուք, Գարլսպատ, Քլանէֆուրթ, Քրաքաւ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլզէն, Բրակ Բրօսնից, Բրզէմիսլ, Ս. Բօլթէն, Թառնով, Թէբլից, Թէշէն, Վիլաչ և Նէօյթաշ։

Վիէնըր Բանք-Ֆերայն պանքայի ամէն գործառնութիւն կը կատարէ. փոխատուութիւն կ'ընէ հաշուընթացով և արժէթղթեր առանց ձգուելու փոխանակներ։ Անգամական թուղթեր կը գնէ։ Չէքեր և վարկագիրներ շրջաբերութեան մէջ կը դնէ ու հեռագրու դրամներ վճարէ Թուրքիոյ և արտասահմանի գլխաւոր քաղաքներուն վրայ։ Թուրքիոյ և օտար երկիրներու վրայ քաշուած առեւտրական թուղթերու վճարումը կը կատարէ խիստ չափաւոր սակերով։ Սակարանական հրամաններ կը կատարէ։ Բաժնեթուղթերու գնում և վաճառում կ'ընէ անմիջական կերպով յանձնելի։ Կը գնէ եւ կը ծախէ թանկագին դրամներ ու տոկոսաթերթեր, ղարզոնքներ ևայլն։

Վիէնըր Բանք-Ֆերայն Խնայողական Սնտուկի մասնաւոր սպասարկութիւն մը հաստատած է, %ին 3½ տոկոսով և իր յաճախորդներուն խնայողութիւնները կ'ընդունի, աչնէալ տոկոսով կրնան քաշել։

«Սէյֆս» դրամարկղները, որոնք Ղալաթիոյ կեդրոնատեղին մէջ կը գտնուին, խիստ նպաստաւոր պայմաններով վարձու կը տրուին և ամէն ապահովութիւն կ'ընծայեն։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

Պոլսոյ համար Բօսթ Լօքալ տարին	108	ղր.
» » » վեցամսեայ	60	»
Գաւառներու համար տարին	108	»
» » վեցամսեայ	60	»
Արտասահմանի համ. տարեկան	35	ֆր.
» » վեցամսեայ	20	»

Թղթատարի ծախքը մեր վրայ. հասցէի փոփոխման համար 2 ղրշ.. բաժանորդները անպայման կանխիկ, ծանուցումներն ասանձին կը սակարկուին. չընդ. գրելու ամենուշիւրքն եւ տեսնել միջոցը Տնօրէնութեան է։

Տնօրէնը՝ ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕԶԱՃԵԱՆ